

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 64

33e jaargang

14 maart 1990

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
90/C 64/01	Ecu.....	1
90/C 64/02	Recapitulatie van de aanbestedingsprocedures, gepubliceerd in het <i>Supplement op het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> , voor door de Europese Economische Gemeenschap (EEG) gefinancierde projecten (Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) of begroting van de Europese Gemeenschappen) (Week van 6 tot en met 10 maart 1990).....	2
90/C 64/03	Mededeling overeenkomstig artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden	2
90/C 64/04	Mededeling betreffende de deelneming aan het O & O-programma op het gebied van milieubescherming — STEP (Wetenschap en technologie ten behoeve van de milieubescherming) (1989 tot 1992) — Uitnodiging tot het indienen van voorstellen	3
	II Voorbereidende besluiten	
	
	III Bekendmakingen	
	Commissie	
90/C 64/05	Mededeling	4
90/C 64/06	Aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek COM/A/697 (hoofd van een administratieve eenheid)	11

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

13 maart 1990

(90/C 64/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	42,3258	Peseta	130,952
		Escudo	180,095
Belgische en Luxemburgse frank fin.	42,3258	US-dollar	1,18734
Duitse mark	2,03772	Zwitserse frank	1,81248
Gulden	2,29430	Zweedse kroon	7,36568
Pond sterling	0,742321	Noorse kroon	7,88039
Deense kroon	7,81093	Canadese dollar	1,39845
Franse frank	6,88777	Oostenrijkse schilling	14,3395
Lire	1504,75	Finse mark	4,80636
Iers pond	0,766077	Yen	181,604
Griekse drachme	193,501	Australische dollar	1,56394
		Nieuwzeelandse dollar	2,02204

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Recapitulatie van de aanbestedingsprocedures, gepubliceerd in het *Supplement op het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, voor door de Europese Economische Gemeenschap (EEG) gefinancierde projecten (Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) of begroting van de Europese Gemeenschappen)

(Week van 6 tot en met 10 maart 1990)

(90/C 64/02)

Nummer van de aanbesteding	Nummer en datum van het <i>Supplement op het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> „S”	Land	Project	Uiterste aanbestedingsdatum
3141	S 45 van 6. 3. 1990	Jamaica	JM-Kingston: Diverse leveringen	4. 5. 1990
3145	S 45 van 6. 3. 1990	Tanzania	TZ-Dar Es Salaam: Diverse leveringen	3. 5. 1990
3204	S 46 van 7. 3. 1990	Peru	PE-Arequipa: Beregeningsinstallatie en landbouwmachines	7. 5. 1990
3206	S 48 van 9. 3. 1990	Boeroendi	BI-Boejoemboera: Materiaal voor de uitbreiding van het 30 KV-net	2. 5. 1990

Mededeling overeenkomstig artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden

(90/C 64/03)

Krachtens artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3897/89 (PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45), deelt de Commissie mede dat de hierna vermelde communautaire tariefplafonds zijn bereikt:

Volgnummer	Categorie	Oorsprong	Tariefplafond
40.0100	10	Pakistan	1 464 000 paar
40.0600	60	India	1 ton
40.0730	73	Pakistan	172 000 stuks
40.0840	84	India	14 ton
40.0840	84	China	3 ton
40.1090	109	China	3 ton
40.1120	112	China	6 ton
40.1120	112	Hong-Kong	6 ton
42.1590	159	China	37 ton

Mededeling betreffende de deelneming aan het O & O-programma op het gebied van milieubescherming

STEP (Wetenschap en technologie ten behoeve van de milieubescherming)

(1989 tot 1992)

Uitnodiging tot het indienen van voorstellen

(90/C 64/04)

De Raad van Ministers heeft zijn goedkeuring gehecht aan een vierjarig O & O-programma STEP (Science and Technology for Environmental Protection).

Het hoofddoel van STEP is het verschaffen van wetenschappelijke en technische ondersteuning voor het milieubeleid van de Gemeenschap en voor andere relevante beleidsmaatregelen van de Gemeenschap op gebieden zoals energie, landbouw, industrie, hulp aan ontwikkelingslanden, zowel voor het oplossen van beleidskwesties op korte termijn als voor het formuleren van preventieve en anticiperende maatregelen op middellange en lange termijn.

Voor STEP is 75 miljoen ecu uitgetrokken.

STEP omvat negen grote onderzoekgebieden:

1. Milieu en menselijke gezondheid;
2. Beoordeling van de risico's van chemicaliën;
3. Atmosferische processen en luchtkwaliteit;
4. Waterkwaliteit;
5. Bescherming van bodem en grondwater;
6. Onderzoek naar ecosystemen;
7. Bescherming en behoud van het Europese culturele erfgoed;
8. Milieubeschermitstechnologie;
9. Grote technologische risico's.

De Commissie van de Europese Gemeenschappen wenst in antwoord op deze uitnodiging voorstellen voor deelneming aan het onderzoek door middel van contracten voor gezamenlijke rekening te ontvangen die uitsluitend betrekking hebben op de onderzoekgebieden 1 en 2.

Een uitnodiging tot het indienen van voorstellen werd reeds gedaan voor de onderzoekgebieden 3, 4, 5 en 6 (sluitingsdatum 29 december 1989) ⁽¹⁾, alsmede voor de onderzoekgebieden 7, 8 en 9 (sluitingsdatum 30 maart 1990) ⁽²⁾.

De bijdrage van de Gemeenschap aan projecten voor gezamenlijke rekening bedraagt gewoonlijk niet meer dan 50 % van de totale kosten; in het resterende deel dienen de partners te voorzien. In het geval van universiteiten en instellingen voor hoger onderwijs kan de Gemeenschap echter tot 100 % van de marginale kosten voor haar rekening nemen. De looptijd van de projecten mag niet meer dan drie jaar bedragen.

Voorstellen kunnen worden ingediend door iedere natuurlijke of rechtspersoon (publiek- of privaatrechtelijk), instelling of vereniging van personen binnen het grondgebied van een Lid-Staat.

Om voor financiering in aanmerking te komen moeten de onderzoekprojecten zijn gebaseerd op samenwerking tussen natuurlijke of rechtspersonen, instellingen of verenigingen uit meer dan één Lid-Staat van de Gemeenschap.

De partners kunnen ook kiezen voor samenwerking in de vorm van het Europees Economisch Samenwerkingsverband (EESV), zoals dat is vastgelegd in Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad ⁽³⁾.

De voorstellen moeten uiterlijk op 15 juni 1990 om 17.00 uur op onderstaand adres bij de Commissie worden ingediend.

Alle voorstellen worden strikt vertrouwelijk behandeld.

Nadere bijzonderheden betreffende het programma en de procedure voor het indienen van voorstellen zijn te vinden in het STEP-informatiedossier. Dit dossier bevat tevens een standaardformulier en opmerkingen voor de indieners van voorstellen en kan op schriftelijk verzoek worden verkregen op het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Wetenschappen, onderzoek en ontwikkeling,
STEP-programma,
Directoraat XII-E-1,
Montoyerstraat 75,
B-1040 Brussel (telex 21877 COMEU B; telefax (02) 236 30 24).

⁽¹⁾ PB nr. C 248 van 29. 9. 1989, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 326 van 30. 12. 1989, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

MEDEDELING

(90/C 64/05)

A. AANWERVINGSBELEID VAN DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

De Commissie beoogt haar op algemene vergelijkende onderzoeken gebaseerde aanwervingsprocedure te verbeteren, met name wat de duur en de periodiciteit van de vergelijkende onderzoeken betreft.

1. **Duur**

De Commissie wil een algemeen vergelijkend onderzoek beëindigen binnen een maximumtermijn van twaalf maanden gerekend vanaf de datum van de beëindiging van de inschrijvingen.

Deze termijn kan nog tot zes of negen maanden worden verkort bij gespecialiseerde of eenzijdige vergelijkende onderzoeken.

2. **Periodiciteit**

Er zullen regelmatig algemene vergelijkende onderzoeken voor de „hoofdrichtingen” worden gepland:

— Voor *categorie A* zal telkens in september een algemeen vergelijkend onderzoek (administrateur, adjunct-administrateur) worden georganiseerd waarbij de grote gebieden van het recht en de economie elkaar om het jaar afwisselen.

Al naar gelang van de behoeften kunnen meer gespecialiseerde gebieden aan deze onderzoeken worden toegevoegd, bij voorbeeld accountancy, douane, informatica, visserij, landbouw of ontwikkeling.

— Voor de *groep voor de talendienst LA* (vertalers en tolken) zullen, zoals dat nu het geval is, de vergelijkende onderzoeken al naar gelang van de behoeften worden georganiseerd. Voor de vergelijkende onderzoeken voor vertalers plant de Commissie een cyclus van twee à drie jaar om de negen communautaire talen aan bod te laten komen.

— Voor *categorie B* zal in principe om de twee jaar een algemeen vergelijkend onderzoek worden georganiseerd al naar gelang van de behoeften van de diensten.

— Voor de vergelijkende onderzoeken voor typisten van *categorie C* is een cyclus van twee jaar gepland om de behoeften van alle talen te dekken.

Hierna is een programma van de „grote” algemene vergelijkende onderzoeken die voor de komende jaren zijn gepland, opgenomen.

3. De Commissie herinnert eraan dat zij een actief beleid voert in verband met de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Zij heeft een Programme d'actions positives (positief actieprogramma) (PAP) ten gunste van haar vrouwelijk personeel goedgekeurd.

4. Extra informatie kan worden verkregen door te schrijven naar volgend adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Administratieve Eenheid Aanwerving,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

PROGRAMMA VAN DE „GROTE” ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

Jaar	Maand van publikatie	Categorie	Gebied (*)
1990	september	A (administrateur, adjunct-administrateur)	recht
1991	februari	B (adjunct-assistenten)	algemeen beheer boekhouding openbare financiën accountancy statistiek bibliotheek documentatie archieven douane
	september	A (administrateur, adjunct-administrateur)	economie statistiek
1992	september	A (administrateur, adjunct-administrateur)	recht

(*) De Commissie behoudt zich het recht voor, al naar gelang van de behoeften, andere gespecialiseerde gebieden toe te voegen.

B. BEPALINGEN GELDENDE VOOR ALLE ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN TOT AANWERFING VAN PERSONEEL, WELKE DOOR DE INSTELLINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN IN HET „PUBLIKATIEBLAD” WORDEN AANGEKONDIGD

In het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de daarbij behorende bijlagen wordt bepaald dat aan de vergelijkende onderzoeken tot aanwerving van personeel een openbare oproep van gegadigden voorafgaat welke wordt opgenomen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Er kan alleen worden ingegaan op sollicitaties die naar aanleiding van een openbare oproep met betrekking tot een bepaald vergelijkend onderzoek zijn ingekomen. De sollicitaties welke vóór de openbare oproep zijn binnengekomen, kunnen niet in behandeling worden genomen.

Het sollicitatieformulier moet worden ingevuld met de schrijfmachine of, indien met de hand ingevuld, in drukletters met zwarte inkt, waarbij men zich zorgvuldig aan de instructies op het formulier dient te houden. Het nummer van het onderzoek moet in het daarvoor bestemde hokje worden vermeld.

I. Algemene eisen

Om voor benoeming bij een Instelling van de Europese Gemeenschappen in aanmerking te komen, dient de gegadigde, overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, aan de volgende voorwaarden te voldoen.

Hij moet:

1. onderdaan zijn van een der Lid-Staten van de Gemeenschappen (*), behoudens afwijkende beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag, en daar de rechten als staatsburger bezitten;
2. aan de voor hem uit de wettelijke voorschriften inzake de militaire dienstplicht voortvloeiende verplichtingen hebben voldaan;

(*) Lid-Staten zijn: België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje en het Verenigd Koninkrijk.

3. in zedelijk opzicht de waarborgen bieden welke voor de uitoefening van zijn functie vereist zijn; of aan deze voorwaarden is voldaan zal worden gecontroleerd volgens de voorschriften van de betrokken Lid-Statens;
4. voldaan hebben bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van schriftelijke bewijsstukken, van een examen of op de grondslag van beide;
5. voldoen aan de voor de uitoefening van zijn functie gestelde eisen van lichamelijke geschiktheid;
6. blij geven van een grondige kennis van een van de officiële talen der Gemeenschappen ⁽¹⁾ evenals van een voldoende kennis van een andere officiële taal der Gemeenschappen, voor zover dit voor de werkzaamheden die hij zal moeten verrichten noodzakelijk is.

II. Procedure

Overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren gelden bij een vergelijkend onderzoek tot aanwerving van personeel de volgende regels:

1. De sollicitanten dienen een door het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld sollicitatieformulier in te vullen; in voorkomend geval kunnen van de sollicitanten verdere documenten of nadere inlichtingen worden verlangd.
2. Voor ieder vergelijkend onderzoek wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag een jury benoemd. Deze jury wordt samengesteld uit leden aan te wijzen door het tot aanstelling bevoegde gezag alsmede door het Personeelscomité.
3. Het tot aanstelling bevoegde gezag stelt een lijst op van de sollicitanten die aan de in voorgaand deel I, punten 1, 2 en 3, gestelde eisen voldoen, en geeft deze lijst daarna met de sollicitatiedossiers aan de jury door.
4. De lijst der sollicitanten die aan de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek gestelde eisen voldoen, wordt na kennisneming van de dossiers door de jury vastgesteld:
 - bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van een examen worden alle op deze lijst geplaatste sollicitanten tot dit examen toegelaten;
 - bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van schriftelijke bewijsstukken stelt de jury, na de normen te hebben bepaald volgens welke zij de stukken zal beoordelen, een onderzoek in naar de schriftelijke bewijsstukken van de op deze lijst geplaatste sollicitanten;
 - bij een vergelijkend onderzoek op de grondslag van zowel schriftelijke bewijsstukken als een examen bepaalt de jury welke sollicitanten uit deze lijst tot het examen worden toegelaten.
5. Na afloop van haar werkzaamheden stelt de jury een lijst op van de sollicitanten die geschikt worden geacht voor de vervulling der werkzaamheden welke aan de te bezetten post zijn verbonden. Deze lijst waarop, voor zover mogelijk, een aantal kandidaten dient voor te komen dat ten minste het dubbele bedraagt van het aantal vacatures, wordt voorgelegd aan het tot aanstelling bevoegde gezag, dat uit deze lijst de in de vacante post(en) aan te stellen sollicitant(en) aanwijst.
6. De werkzaamheden van de jury zijn geheim.

Deze procedure kan ook worden gevolgd voor de vorming van een aanwervingsreserve.

III. Indiening der sollicitaties

De sollicitanten wordt verzocht het bij dit nummer van het Publikatieblad gevoegde sollicitatieformulier te zenden naar één van de adressen vermeld in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek. Hun wordt bovendien verzocht een curriculum vitae bij te voegen ter vervollediging van of toelichting op de in het sollicitatieformulier vermelde gegevens.

⁽¹⁾ De officiële talen van de Gemeenschappen zijn: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Dit verzoek moet met een kopie van de vereiste bewijsstukken bij voorkeur per aangetekend schrijven worden toegezonden aan één van de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek genoemde adressen.

Voor de samenstelling van hun dossier kunnen de sollicitanten niet verwijzen naar documenten, sollicitatieformulieren of ingevulde vragenlijsten die reeds naar aanleiding van vroegere sollicitaties zijn ingediend.

De sollicitanten zullen op de hoogte worden gesteld van de resultaten van het vergelijkend onderzoek, voor zover deze hen persoonlijk betreffen.

IV. Proeftijd

Met uitzondering van hen die tot de rangen A 1 en A 2 behoren, dienen alle ambtenaren een proeftijd te volbrengen; zij kunnen slechts in vaste dienst worden aangesteld wanneer de resultaten van hun proeftijd bevredigend zijn. Deze proeftijd duurt voor ambtenaren van categorie A, de groep voor de talendienst LA en categorie B negen maanden en voor de overige ambtenaren zes maanden.

V. Bezoldiging, toelagen en vergoedingen

De bezoldiging omvat:

1. een (bruto) basissalaris;
2. onder de in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen vermelde voorwaarden:
 - a) een ontheemdingstoelage gelijk aan 16 % van het basissalaris, in voorkomend geval verhoogd met gezinstoelagen. De ontheemdingstoelage mag niet lager zijn dan 12 150 Bfr. per maand;
 - b) een dagvergoeding gedurende een bepaalde periode;
3. onder de in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen vermelde voorwaarden de volgende gezinstoelagen:
 - a) een kostwinnerstoelage, gelijk aan 5 % van het basissalaris, met een minimum van 5 281 Bfr. per maand;
 - b) een maandelijks kindertoelage van 6 802 Bfr. per maand per ten laste komend kind;
 - c) een schooltoelage voor de werkelijk door de ambtenaar gedragen schoolkosten, voor een maximumbedrag van 6 078 Bfr. per maand en per te zijnen laste komend kind.

De ambtenaren zijn aangesloten bij een pensioenregeling en een stelsel van ziekte- en ongevalverzekering. De bijdragen van de ambtenaar tot deze regelingen worden volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van hun bezoldiging afgehouden.

Op de bezoldiging van de ambtenaar wordt, na aftrek van de verplichte inhoudingen, een aanpassingscoëfficiënt van meer dan, minder dan of gelijk aan 100 % toegepast, al naar gelang van de levensomstandigheden in de verschillende plaatsen van tewerkstelling.

VI. Belasting

Op de bezoldiging wordt belasting ten bate van de Gemeenschappen geheven.

**ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN VAN DE COMMISSIE
ENIGE WENKEN VOOR SOLLICITANTEN**

LEES DE HIERNA VOLGENDE TOELICHTING AANDACHTIG VOORALEER U HET
SOLLICITATIEFORMULIER INVULT

Dit Publikatieblad bevat een mededeling betreffende het algemene vergelijkende onderzoek waarvoor u belangstelling hebt, een sollicitatieformulier, alsmede de aankondiging van het algemene vergelijkende onderzoek. Aangezien u wilt solliciteren naar een betrekking in een internationale organisatie, is het van belang een aantal punten onder uw aandacht te brengen, zowel om degenen te helpen die de kandidaten moeten selecteren als om teleurstellingen voor u zelf te voorkomen.

1. De aankondiging van het algemene vergelijkende onderzoek

Gelieve deze aankondiging aandachtig te lezen en na te gaan of u aan alle basisvoorwaarden voldoet. Met name aan de voorwaarden betreffende nationaliteit, leeftijd en opleiding moet strikt de hand worden gehouden; als u niet aan de eisen voldoet, is het invullen van het sollicitatieformulier louter tijdverlies, zowel voor u als voor de Commissie. Ook te laat ingezonden sollicitaties worden niet in aanmerking genomen (datum poststempel geldt).

2. Categorieën

Bij de Commissie zijn alle ambten, zowel de vaste als de tijdelijke, als volgt ingedeeld:

categorie A:

personeelsleden met een universitaire opleiding, belast met leidinggevende en scheppende functies en functies met een studiekarakter, welke vaak in verband staan met de beleidsvorming;

groep voor de talendienst LA:

personeelsleden met een universitaire opleiding, belast met werkzaamheden met betrekking tot het vertalen of het vertolken; de rangen van deze groep (LA) zijn gelijkgesteld met de rangen 3 tot en met 8 van categorie A;

categorie B:

personeelsleden die ten minste een opleiding op het niveau van het hoger middelbaar onderwijs hebben genoten en belast zijn met functies met een uitvoerend en leidinggevend karakter (te vergelijken met de functie van opsteller (België) of commies (Nederland));

categorie C:

personeelsleden met een opleiding op het niveau van het lager middelbaar onderwijs, belast met uitvoerende functies (te vergelijken met de functie van klerk (België) of schrijver (Nederland)); personen die in het bezit zijn van een diploma van tertiair onderwijs mogen niet solliciteren naar een ambt van categorie C;

categorie D:

personeelsleden met een opleiding op het niveau van het lager onderwijs, belast met handenarbeid of hulpdiensten; personen die een diploma van hoger middelbaar onderwijs en/of academische graad hebben mogen niet solliciteren naar een ambt van categorie D.

3. Opleiding

Uw opleidingsniveau wordt onderzocht en beoordeeld door de jury en indien nodig door een kenner van het onderwijssysteem in uw land. Het is echter zeer belangrijk dat u de diverse perioden van uw opleiding nauwkeurig aangeeft en gedetailleerd omschrijft. U moet bij voorbeeld duidelijk vermelden welke opleidingen u precies hebt gevolgd (lager onderwijs, beroepsonderwijs, middelbaar technisch onderwijs, middelbaar algemeen voortgezet onderwijs, hoger algemeen voortgezet onderwijs, lager middelbaar onderwijs, hoger middelbaar onderwijs, voorbereidend wetenschappelijk onderwijs, niet universitair hoger onderwijs, universitair onderwijs, postuniversitair onderwijs enz.). In het geval van een technische of een beroepsopleiding of van bijscholings- of specialisatiecursussen moet u exact aanduiden of het om dag-, avond- en/of schriftelijke cursussen gaat en welke vakken u gestudeerd hebt.

Bij het sollicitatieformulier dienen fotokopieën van diploma's en getuigschriften te worden gesloten. Indien zulks niet mogelijk is, dient u dit op het sollicitatieformulier te vermelden en moet u onmiddellijk het nodige doen om dergelijke kopieën alsnog te verkrijgen. *Deze fotokopieën dienen in ieder geval vóór de uiterste datum voor het indienen van de sollicitaties te worden ingezonden.* Indien u niet in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen hebt gestudeerd, dient u zoveel mogelijk documenten hieromtrent over te leggen, zodat deze studie door een deskundige op haar waarde kan worden geschat.

4. Beroepservaring

Dit gedeelte van het sollicitatieformulier is het moeilijkste om in te vullen. Indien nodig kunt u een meer uitgebreid curriculum vitae bijvoegen, waarin u uiteenzet wat voor soort werk u allemaal hebt gedaan. Twee dingen niet vergeten:

- a) u dient de exacte datum te vermelden van de aanvang en de beëindiging van iedere betrekking;
- b) uw sollicitatieformulier wordt onderzocht door een jury waarvan ten minste één lid de situatie in uw land goed kent; toch dient u zo duidelijk mo-

FOTO
(VERPLICHT)

SOLLICITATIEFORMULIER

(in te vullen in blokletters met zwarte inkt)

1. Naam ('): Voornamen:
2. Adres: Telefoonnummer:
- Straat: Huisnummer:
- Postcode: Plaats: Land:
3. Datum en plaats van geboorte: 4. Geslacht: mannelijk vrouwelijk
5. Huidige nationaliteit (in geval van dubbele nationaliteit, beide nationaliteiten vermelden):
6. Wenst u dat wordt afgeweken van de leeftijdsgrens? JA NEEN
Zo ja, gelieve de reden en de periode (exacte data) aan te geven en de in de aankondiging van het onderzoek genoemde bewijsstukken bij te voegen.
- Verzorging van een of meer jonge kinderen van tot
- van tot
- van tot
- Militaire dienstplicht of vervangende dienstplicht van tot
- Lichamelijke handicap
- Reeds ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen van tot
7. Indien u reeds als ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen werkzaam bent geweest, of momenteel als zodanig werkzaam bent, gelieve u de volgende inlichtingen te verstrekken.
- Instelling: Commissie / Raad / Parlement / Hof van Justitie / Economisch en Sociaal Comité / Rekenkamer /
- Statutaire hoedanigheid: ambtenaar in vaste dienst / tijdelijk functionaris / hulpfunctionaris / plaatselijk functionaris
- Rang: sedert: Personeelsnummer:
8. TALENKENNIS:
- Vul in het desbetreffende vak de cijfers 1, 2 en 3 in:
- 1 voor de moedertaal of de hoofdtaal,
- 2 voor de tweede voor het vergelijkend onderzoek vereiste taal,
- 3 voor de andere talen die u eventueel kent.
- | Duits | Engels | Deens | Spaans | Frans | Grieks | Italiaans | Nederlands | Portugees | Andere (preciseer) |
|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-----------|------------|-----------|--------------------|
| | | | | | | | | | |
9. Naam van krant of tijdschrift waarin u de aankondiging van dit vergelijkend onderzoek hebt gelezen:

(1) Uw sollicitatie wordt onder deze naam geregistreerd; vermeld deze naam en het nummer van het vergelijkend onderzoek in alle briefwisseling.
Indien de diploma's of getuigschriften die u bij dit sollicitatieformulier voegt op een andere naam zijn gesteld (bij voorbeeld meisjesnaam), gelieve u deze hieronder aan te geven.

**COMMISSIE
VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

—
Directoraat-generaal
Personeelszaken en Algemeen
Beheer

—
Directoraat Personeelszaken

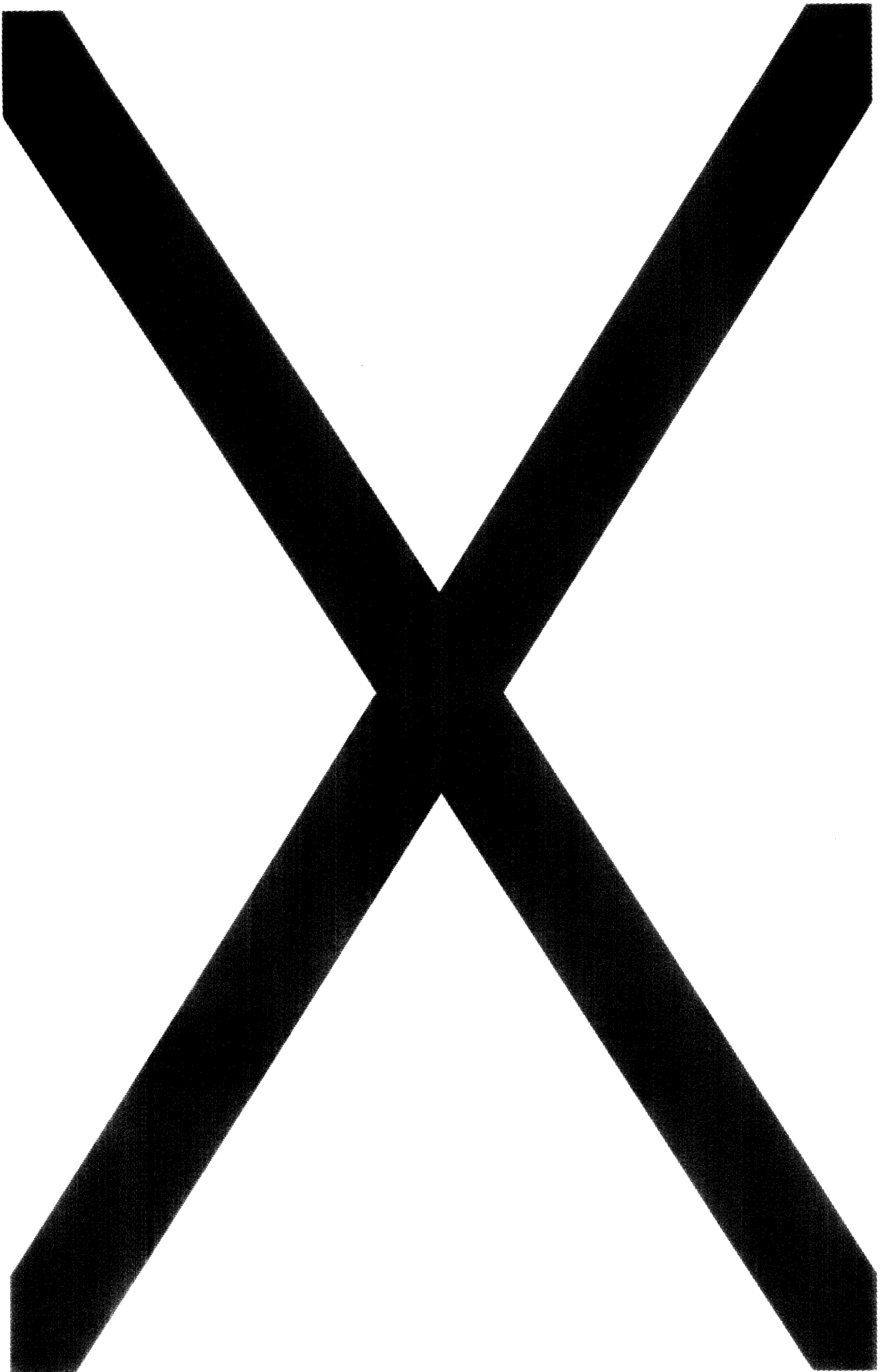
↓ Door de kandidaat in te vullen

(naam)
(straat/nr.)
(postcode/woonplaats)
(land)

Wordt door de administratie ingevuld.

**Bevestiging van ontvangst van het sollicitatieformulier
voor het vergelijkend onderzoek COM/A/697**

NB: Afschriften van diploma's of getuigschriften en van documenten met betrekking tot andere kwalificaties en beroepservaring dienen, ingeval zulks nog niet is geschied, uiterlijk op *20 april 1990* te worden ingezonden, bij voorkeur aangetekend. Op deze afschriften dient het nummer van het vergelijkend onderzoek te worden vermeld.



14. Opzegtermijn van uw huidige betrekking:
15. Naar welke plaats van tewerkstelling gaat eventueel uw voorkeur uit?
 Brussel Luxemburg
16. Hebt u reeds eerder aan vergelijkende onderzoeken van de Europese Gemeenschappen deelgenomen? JA NEEN
 Zo ja, aan welke?
17. Perioden van verblijf **van langere duur** in het buitenland (bezochte landen, perioden, redenen):

18. Activiteiten of bekwaamheden buiten de beroepssfeer, bezigheden op sociaal gebied, op sportgebied enz.:

19. Hebt u een lichamelijke handicap waarvan u bij deelneming aan de examens hinder kunt ondervinden? JA NEEN
 Zo ja, omschrijf de aard ervan (om onze diensten in de gelegenheid te stellen, indien mogelijk, de nodige maatregelen te nemen):

20. Naam, adres en telefoonnummer van personen met wie contact kan worden opgenomen wanneer wij u niet kunnen bereiken:
21. Gerechtelijke veroordelingen en disciplinaire straffen:

VERKLARING

Ik,, verklaar op erewoord dat de in dit sollicitatieformulier verstrekte gegevens waarheidsgetrouw en volledig zijn.

Ik verklaar tevens op erewoord:

- i) ingezetene te zijn van een Lid-Staat en mijn rechten als staatsburger te bezitten;
- ii) te hebben voldaan aan de verplichtingen welke voor mij voortvloeien uit de wettelijke voorschriften inzake militaire dienstplicht;
- iii) in zedelijk opzicht de waarborgen te bieden welke vereist zijn voor de uitoefening van de desbetreffende functie.

Ik verbind mij tot het verstrekken van bewijsstukken omtrent de bovenstaande punten i), ii) en iii), zodra mij daarom wordt verzocht; het is mij bekend dat, wanneer ik zulks zou nalaten, dit sollicitatieformulier als nietig kan worden beschouwd.

Ik ben bereid mij te onderwerpen aan het voorgeschreven medische onderzoek naar de lichamelijke geschiktheid voor het vervullen van de desbetreffende functie.

Datum:

(Handtekening)

VERGEET UW HANDTEKENING NIET

gelijk uiteen te zetten om welk soort werk het gaat. *Vage termen als „administratief medewerker” of „manager” zijn niet voldoende en kunnen ertoe leiden dat u van het vergelijkend onderzoek wordt uitgesloten, omdat daaruit niet duidelijk blijkt of u de vereiste ervaring bezit.*

Gelieve een verklaring van vorige werkgevers of van uw huidige werkgever betreffende uw werkzaamheden en de daarbij gedragen verantwoordelijkheden bij te sluiten. Het spreekt vanzelf dat dit niet altijd mogelijk is wat de huidige werkgever betreft, hoewel werkgevers hiervoor over het algemeen meer begrip opbrengen dan veel werknemers denken. Een gedetailleerde uiteenzetting van uw ervaring geeft de jury een betere basis om te beoordelen of zij u al dan niet tot het vergelijkend onderzoek kan toelaten.

Het ondertekenen van het sollicitatieformulier impliceert dat u verklaart dit volledig en naar waarheid te hebben ingevuld; wordt u bij de Commissie aangesteld, dan wordt dit het eerste stuk in uw persoonsdossier. Het is dan ook van belang dat niets wordt weggelaten en dat er geen vertekend beeld wordt gegeven.

Soms worden vergelijkende onderzoeken georganiseerd voor kandidaten met een bepaalde moedertaal. Zelfs wanneer een kandidaat tweetalig te zijn, is het uiterst moeilijk om voor examens in een andere taal dan de moedertaal te slagen. Het is dan ook aan te bevelen dat dergelijke kandidaten voor zichzelf bepalen welke hun hoofdtal is en alleen solliciteren voor vergelijkende onderzoeken in die taal.

5. Procedure na de indiening van de sollicitatie

U krijgt bericht van de ontvangst van uw sollicitatieformulier. Wanneer de jury alle sollicitatieformulieren heeft onderzocht, ontvangt u een brief waarin u wordt meegedeeld dat u tot het examen wordt toegelaten, met vermelding van bijzonderheden omtrent plaats en datum van het examen, of waarin u ervan in kennis wordt gesteld dat u niet tot het examen wordt toegelaten, met opgave van redenen.

6. Meest voorkomende misverstanden

De jury besteedt veel tijd en moeite aan de vaststelling van de toelatingscriteria en aan het onderzoek van iedere sollicitatie. Wanneer kandidaten tegen een beslissing van de jury beroep aantekenen, blijkt over het algemeen uit een nader onderzoek van het sollicitatiedossier dat zij sommige basisvoorwaarden voor de toelating tot het vergelijkend onderzoek niet goed hebben begrepen:

— Beroepservaring wordt geteld vanaf de eerste betrekking *na* het bereiken van het vereiste oplei-

dingsniveau. Zo wordt bij voorbeeld voor vergelijkende onderzoeken voor categorie A, waarvoor een universitair diploma vereist is, alleen die beroepservaring door de Instellingen meegerekend die is verworven na de datum waarop het desbetreffende diploma werd behaald.

- De voor de toelating tot het vergelijkend onderzoek vereiste diploma's of getuigschriften zijn niet noodzakelijk dezelfde als die welke door nationale overheidsdiensten worden gevraagd; de door de Commissie gestelde eisen zijn in de aankondiging van het betrokken vergelijkend onderzoek uiteengezet.
- De aankondiging van het algemene vergelijkende onderzoek in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* moet zo zijn opgesteld dat rekening wordt gehouden met de onderwijssystemen van alle Lid-Statens. Daarom kunnen niet de allerkleinste bijzonderheden van de verschillende systemen worden vermeld. Indien u er niet zeker van bent dat uw opleiding voldoende is, kunt u de aankondigingen in de dagbladen raadplegen, die gewoonlijk meer gegevens over het vereiste niveau bevatten, of kunt u rechtstreeks contact opnemen met de Commissie.

7. Vergelijkende onderzoeken aan de hand van schriftelijke bewijsstukken en een examen — onderzoek van de schriftelijke bewijsstukken

De aandacht van de kandidaten wordt gevestigd op de betekenis van de uitdrukking „vergelijkende onderzoeken aan de hand van schriftelijke bewijsstukken”. Deze „schriftelijke bewijsstukken” mogen niet worden verward met de basisvoorwaarden voor toelating tot het vergelijkend onderzoek zelf. Om tot het vergelijkend onderzoek te worden toegelaten *moeten* de kandidaten aan de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek uiteengezette voorwaarden voldoen. De bedoelde „schriftelijke bewijsstukken” maken het voorwerp uit van een aanvullende beoordeling; het gaat hier bij voorbeeld om diploma's of getuigschriften van een hoger niveau dan het gevraagde, een ruimere of bijzonder gespecialiseerde beroepservaring, gepubliceerde werken enz.

Deze bewijsstukken maken het voor de jury mogelijk het niveau van de diverse kandidaten te vergelijken. Dit wil zeggen dat de kandidaten die aan de basisvoorwaarden voldoen, tot het vergelijkend onderzoek worden toegelaten, maar dat alleen degenen die in het bezit zijn van de voor de te vergeven ambten meest geschikte aanvullende „schriftelijke bewijsstukken” door de jury worden opgeroepen om deel te nemen aan het examen.

8. Mondeling examen

Het onderhoud met de jury vindt plaats in de moedertaal van de kandidaat; alle nodige informatie over het verloop van dit onderhoud wordt tijdig verstrekt. Er zij op gewezen dat wanneer u zich bij het gebruik van een vreemde taal niet erg zeker voelt, dit beslist

geen beletsel mag vormen om te solliciteren. Hoewel tijdens het onderhoud met de jury gewoonlijk ook wordt nagegaan hoeveel kennis een kandidaat van een vreemde taal heeft, hoeft dit geen struikelblok te zijn voor iemand met een basiskennis van deze taal, die eventueel de moeite heeft genomen deze kennis door middel van bij voorbeeld conversatielessen wat op te frissen.

9. Talenkennis

Veel potentiële kandidaten laten zich afschrikken door de gedachte dat zij in een vreemde taal zullen moeten werken. Bij de dagelijkse werkzaamheden in de diensten van de Commissie in Brussel en Luxemburg worden weliswaar in hoofdzaak het Engels en het Frans gebruikt, doch voor nieuwe ambtenaren worden intensieve taalcursussen georganiseerd waardoor in relatief korte tijd een aanvaardbaar kennisniveau kan worden bereikt.

10. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen

De Commissie past het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen toe; aangezien bepaalde posten momenteel in onvoldoende mate door vrouwen worden bezet, moedigt zij sollicitaties van vrouwelijke kandidaten ten zeerste aan. Alle vormen van discriminatie worden met de uiterste zorgvuldigheid vermeden en in de jury's en interne bevorderingscomités van de Commissie hebben normaliter zowel mannen als vrouwen zitting.

11. Voorbereiding op een vergelijkend onderzoek

Kandidaten die in eigen land goed gekwalificeerd zijn voor het gekozen werkgebied behoeven zich in principe niet speciaal op een vergelijkend onderzoek voor te bereiden.

12. Checklist

Controleer, voordat u het sollicitatieformulier inzendt, of:

dit is ondertekend

fotokopieën van de vereiste bewijsstukken zijn bijgevoegd

de door u gekozen tweede taal van de Gemeenschappen is vermeld

de nodige bewijsstukken zijn ingesloten, indien u een afwijking met betrekking tot de leeftijdsgrens wenst

uw sollicitatieformulier duidelijk en volledig is ingevuld.

AANKONDIGING VAN ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK COM/A/697

(90/C 64/06)

De Commissie van de Europese Gemeenschappen organiseert een algemeen vergelijkend onderzoek aan de hand van schriftelijke bewijsstukken en een examen ten einde te voorzien in een vacature van

HOOFD VAN EEN ADMINISTRatieve EENHEID
(mannelijk of vrouwelijk)

in rang 3 van categorie A.

I. AARD VAN DE FUNCTIE

Hoofd van de eenheid „Exportkredietenbeleid, exportbevordering” bij het Directoraat „GATT, OESO, handelsvraagstukken op het gebied van landbouw en visserij, exportkredietenbeleid, exportbevordering, interne markt” van het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen, belast met de leiding en de coördinatie van de werkzaamheden van de administratieve eenheid die verantwoordelijk is voor de harmonisatie van het exportkredietenbeleid van de Lid-Statens en de bevordering van de export van de Gemeenschap.

Standplaats: Brussel.

De Commissie past bij haar personeelsbeleid het beginsel van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen toe.

II. VOORWAARDEN VOOR TOELATING TOT HET VERGELIJKEND ONDERZOEK

Het vergelijkend onderzoek staat open voor kandidaten die aan de volgende voorwaarden voldoen:

A. ALGEMENE VOORWAARDEN

De voorwaarden van artikel 28, onder a), b) en c), van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (¹).

B. BIJZONDERE VOORWAARDEN

1. Leeftijdsgrens

De kandidaten moeten geboren zijn na 20 april 1939.

Gevallen waarin de leeftijdsgrens kan worden verhoogd:

- a) voor kandidaten die de militaire of enige andere dienstplicht hebben vervuld, wordt de leeftijdsgrens verhoogd met de duur van de vervulde dienstdienst. Dienstdienst die vrijwillig naast de verplichte dienstdienst werd vervuld, wordt niet in aanmerking genomen. Ieder verzoek om verhoging van de leeftijdsgrens moet vergezeld gaan

van een door de bevoegde militaire of andere instanties afgegeven schriftelijke verklaring waarin de begin- en einddatum van de werkelijk vervulde verplichte dienstdienst nauwkeurig zijn vermeld;

- b) voor kandidaten die gedurende ten minste één jaar geen beroepsbezigheid hebben uitgeoefend, ten einde voor een bij hen inwonend, te hunnen laste komend jong kind te zorgen, kan de leeftijdsgrens worden verhoogd met één jaar per kind, met een maximum van drie jaar. Ieder verzoek om verhoging van de leeftijdsgrens moet vergezeld gaan van een uittreksel uit het geboortenregister voor het kind of de kinderen en van een met redenen omklede verklaring op woord van eer, waarin de periode tijdens welke geen beroepsbezigheid werd uitgeoefend, precies wordt vermeld;

- c) voor kandidaten met een lichamelijke handicap waardoor zij niet worden gehinderd in de uitoefening van de in deel I bedoelde functie en die door de bevoegde instanties is erkend, wordt de leeftijdsgrens verhoogd met drie jaar. Ieder verzoek om verhoging van de leeftijdsgrens moet vergezeld gaan van een door de bevoegde instantie afgegeven schriftelijke verklaring waarin de hoedanigheid van gehandicapt werknemer wordt erkend.

Bij cumulatie mag de totale verhoging van de leeftijdsgrens niet meer dan vijf jaar bedragen. Verzoeken om verhoging van de leeftijdsgrens worden alleen in overweging genomen wanneer zij vergezeld gaan van de nodige bewijsstukken.

2. Vereiste getuigschriften of diploma's en beroepservaring

Op de voor de indiening van de sollicitaties vastgestelde sluitingsdatum moeten de kandidaten:

- a) een volledige universitaire opleiding hebben genoten (academische graad). Bij de beoordeling van het diploma houdt de jury rekening met de uiteenlopende onderwijsstructuren,

en

- b) een voor de functie bruikbare beroepservaring op universitair niveau van ten minste 15 jaar bezitten, die is opgedaan nadat het onder a) gevraagde diploma werd behaald; deze beroepservaring dient op het sollicitatieformulier te worden gepreciseerd.

Deze ervaring dient een grondige kennis in te houden op de in deel I bedoelde gebieden en met name een uitgebreide kennis van het ex-

(¹) De in punt A genoemde algemene voorwaarden worden nader omschreven in de mededeling die aan deze aankondiging voorafgaat.

portkredietenbeleid op internationaal niveau en van de export van de Gemeenschap.

Stages voor specialisatie of bijscholing of aanvullende opleidingen welke verband houden met de in deel I omschreven functie en met bewijsstukken zijn gestaafd, worden eveneens als beroepservaring beschouwd. Deze aanvullende opleidingen moeten zijn afgesloten met een diploma van een niveau dat ten minste gelijkwaardig is aan dat van het voor de toelating tot het vergelijkend onderzoek vereiste diploma,

en

c) een grondige kennis bezitten van de Verdragen, de Instellingen en de voorschriften inzake handelsbeleid en de desbetreffende procedures,

en

d) hoogstaande kwaliteiten bezitten op het gebied van onderhandelingen en management en geschikt zijn om een administratieve eenheid te leiden.

3. Talenkennis

De kandidaten moeten een grondige kennis bezitten van één van de talen van de Gemeenschappen (Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans) en een behoorlijke kennis van een andere van deze talen.

C. BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR AMBTENAREN OF ANDERE PERSONEELSLEDEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

De leeftijdsgrens geldt niet voor kandidaten die tussen de datum waarop dit Publikatieblad verschijnt en 20 april 1990 sedert ten minste één jaar zonder onderbreking ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen zijn.

III. VERIFICATIEPROCEDURE

De toelating van de kandidaten geschiedt nadat is nagegaan of de kwalificaties van de betrokken kandidaat in overeenstemming zijn met de in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek vastgestelde voorwaarden.

Deze verificatie geschiedt aan de hand van de op het sollicitatieformulier door de kandidaten verstrekte inlichtingen: de kandidaten wordt derhalve verzocht het sollicitatieformulier met de grootst mogelijke nauwkeurigheid in te vullen.

Indien de jury in een later stadium van haar werkzaamheden zou vaststellen dat deze inlichtingen niet zijn gestaafd door de bij het sollicitatieformulier te voegen bewijsstukken, kan zij de sollicitatie niet ontvankelijk verklaren.

IV. TOELATING TOT HET VERGELIJKEND ONDERZOEK

Het tot aanstelling bevoegde gezag stelt de lijst vast van de kandidaten die aan de in deel II, onder A, genoemde

voorwaarden voldoen en legt deze te zamen met de sollicitatiedossiers aan de voorzitter van de jury voor.

Na kennis te hebben genomen van deze dossiers, stelt de jury de lijst vast van de kandidaten die aan de in deel II, onder B en/of C, genoemde voorwaarden voldoen en derhalve tot het vergelijkend onderzoek worden toegelaten.

De kandidaten worden persoonlijk in kennis gesteld van het besluit van de jury ten aanzien van hun toelating tot of afwijzing voor het vergelijkend onderzoek.

V. ONDERZOEK VAN DE SCHRIFTELIJKE BEWIJSSTUKKEN EN TOELATING TOT HET EXAMEN

De jury stelt de criteria vast op grond waarvan zij de getuigschriften van de tot het vergelijkend onderzoek toegelaten kandidaten zal beoordelen. Op grond van de door haar vastgestelde criteria onderzoekt de jury de getuigschriften van de tot het vergelijkend onderzoek toegelaten kandidaten, ten einde het aantal tot het examen toe te laten kandidaten aan te wijzen.

De kandidaten worden persoonlijk in kennis gesteld van het besluit van de jury ten aanzien van hun toelating tot of afwijzing voor het examen.

VI. HERNIEUWD ONDERZOEK VAN DE SOLLICITATIES

Iedere kandidaat kan verlangen dat zijn sollicitatie opnieuw wordt bezien, indien hij, gelet op de toelatingsvoorwaarden, meent dat er een vergissing is begaan. In dat geval kan hij — binnen een termijn van 30 dagen na de datum van verzending van de brief (het poststempel geldt als bewijs) waarin hem wordt medegedeeld dat hij niet tot het vergelijkend onderzoek is toegelaten — de voorzitter van de jury hiervan per brief, onder vermelding van het nummer van het vergelijkend onderzoek, in kennis stellen. Deze brief dient te worden gericht aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Administratieve Eenheid Aanwerving, Vergelijkend Onderzoek COM/A/697, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

De jury zal het dossier, met inachtneming van de opmerkingen van de kandidaat, opnieuw bestuderen binnen de 30 dagen volgende op de datum van verzending van de brief van de kandidaat waarin hij om een heronderzoek vraagt (het poststempel geldt als bewijs).

VII. AARD EN PUNTENWAARDERING VAN HET MONDELINGE EXAMEN

Onderhoud met de jury ten einde deze in staat te stellen zich met inachtneming van alle elementen van het sollicitatiedossier een oordeel te vormen over de algemene kennis, de kennis van de Instellingen en het gemeenschappelijk beleid, de talenkennis van de kandidaat als mede over diens geschiktheid voor het uitoefenen van de in deel I genoemde functie.

Voor dit examen worden ten hoogste 20 punten toegerekend (vereist minimum: 12 punten).

VIII. PLAATSING OP DE LIJST VAN GESCHIKTE KANDIDATEN

Na afloop van het vergelijkend onderzoek worden de kandidaten die voor het examen ten minste 12 punten hebben behaald, op de lijst van geschikte kandidaten geplaatst.

De kandidaten worden persoonlijk van het besluit van de jury op de hoogte gebracht.

IX. BEZOLDIGING

(Zie de mededeling)

Ter indicatie zij vermeld dat het maandelijks basissalaris voor de loopbaan waarop dit vergelijkend onderzoek betrekking heeft ten minste 256 460 Bfr. (A 3, salaristrap 1) en ten hoogste 287 402 Bfr. (A 3, salaristrap 3) bedraagt.

Het nettosalaris van een ongehuwd ambtenaar die geen personen ten laste heeft en die de ontheemdingstoelage ontvangt, bedraagt ongeveer 216 536 Bfr. voor de eerste salaristrap van de rang A 3.

X. INDIENING VAN DE SOLLICITATIES

De kandidaten worden verzocht om, alvorens hun sollicitatieformulier in te vullen, de aan deze aankondiging van vergelijkend onderzoek voorafgaande mededeling en „enige wenken voor sollicitanten” te raadplegen.

Het sollicitatieformulier dat zich in dit *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bevindt, moet naar behoren worden ingevuld en door de kandidaat ondertekend. Het moet vergezeld gaan van fotokopieën van de bewijsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de in deel II, onder B en/of C, genoemde voorwaarden voor toelating tot het vergelijkend onderzoek, ten einde de jury in staat te stellen de juistheid van de door de kandidaat in het sollicitatieformulier verstrekte gegevens na te gaan.

Het sollicitatieformulier en de bewijsstukken moeten, bij voorkeur aangetekend, uiterlijk op 20 april 1990 (het poststempel geldt als bewijs) worden gezonden naar:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Administratieve Eenheid Aanwerving — COM/A/697,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

De sollicitaties van ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen kunnen ook tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 20 april 1990 om 16.00 uur worden afgegeven op één van de volgende adressen:

- Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Administratieve Eenheid Aanwerving — COM/A/697,
Kortenberglaan 29,
Brussel;
- Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat Personeelszaken — COM/A/697,
Luxemburg;
- Administratieve diensten van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek in Ispra, Karlsruhe, Geel en Petten — COM/A/697.

De voornoemde sluitingsdata gelden niet voor de ambtenaren en de andere personeelsleden die bij de bureaus van de Commissie en de delegaties van de Europese Gemeenschappen in het buitenland werkzaam zijn, mits hun sollicitatie uiterlijk op 20 april 1990 om 16.00 uur (Belgische tijd) per telex wordt aangekondigd aan de Administratieve Eenheid Aanwerving (Brussel). De datum en het uur van verzending van het telexbericht gelden als bewijs.

De op de reservelijst geplaatste kandidaten aan wie een ambt wordt aangeboden, moeten later het origineel van hun diploma's, getuigschriften en werkgeversverklaringen ter certificering voorleggen.

Gegadigden die geen gebruik hebben gemaakt van het verplichte sollicitatieformulier of die hun sollicitatieformulier niet hebben ondertekend, worden niet tot het vergelijkend onderzoek toegelaten. Hetzelfde geldt voor kandidaten die hebben nagelaten de vereiste bewijsstukken binnen de gestelde termijn over te leggen.

Ten einde de administratieve werkzaamheden van de jury te vergemakkelijken, moet bij iedere briefwisseling en bij het toezenden van getuigschriften dezelfde naam worden vermeld als op het sollicitatieformulier, alsmede het nummer van het vergelijkend onderzoek.

De documenten in het sollicitatiedossier worden niet aan de kandidaten teruggestuurd.

EUROPESE STICHTING TOT VERBETERING VAN DE LEVENS- EN ARBEIDS-
OMSTANDIGHEDEN

NIEUWE TECHNOLOGIEËN IN DE PRODUKTIE-INDUSTRIE

Deze informatiebrochure is gebaseerd op 26 case-studies, die in opdracht van de Europese Stichting zijn verricht in België, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk en die met name waren gericht op de volgende onderwerpen:

- de stand van de technologische ontwikkeling van CNC-machines en CAD/CAM-systemen en de mate van integratie van ontwerp, planning en produktie;
- de invoeringsgraad van geïntegreerde CAD/CAM-systemen;
- de mogelijke economische en organisatorische uitwerkingen op de produktie-industrie;
- de mogelijke uitwerkingen op de interactie tussen mens, machine en arbeidsorganisatie;
- de ontwikkeling van een dynamisch personeelsbeleid binnen het bedrijf en de relatie tussen dit beleid en de kwesties van scholing, kwalificaties en loopbaanontwikkeling;
- de uitwerkingen op de „gebruikers” van het systeem en de interactie tussen deze „gebruikers” onderling;
- de uitwerkingen op de werkgelegenheid in de produktie-industrie.

56 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Catalogusnummer: SY-50-87-291-NL-C ISBN: 92-825-7807-0

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Hfl. 11,— Bfr. 200 Ecu 4,60



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

**LES COÛTS DE PRODUCTION DES PRINCIPAUX PRODUITS AGRICOLES DANS
LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE**

Ce texte se propose d'analyser les résultats issus du modèle pour la période 1979—1984. La première partie présente le modèle, les choix méthodologiques effectués et essaie de préciser la signification des coefficients de production donnés par le modèle.

La deuxième partie commente les résultats en se centrant sur quelques produits, les productions de grande culture, les produits herbivores et les productions porcines. Il s'agit, dans chaque cas, non seulement de valider les coefficients du modèle mais aussi de comprendre comment se forment, à l'intérieur de chaque pays, compte tenu des systèmes de production pratiqués, les coûts et comment ils interviennent, à côté d'autres éléments, sur la formation du revenu des exploitations. En annexe sont récapitulés enfin les résultats complets de l'étude.

293 pages

Langues de publication: FR

Numéro de catalogue: CB-50-87-695-FR-C ISBN: 92-825-7853-4

Prix publics au Luxembourg, taxe sur la valeur ajoutée exclue:

23,50 écus — 1 000 FB — 165 FF



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

SOCIAL EUROPE — SPECIAL EDITION

The social dimension of the internal market

Conscious of the fact that the consideration of the social dimension of the internal market, notably with regard to its completion in 1992, is a condition for its success the Commission appointed an interdepartmental group to conduct an explanatory study.

The thoughts developed by the officials have made it possible to draw up a report which, without necessarily reflecting the opinion of the Commission, is understood to be an important component in the discussion of the social aspects of the internal market. A discussion the Commission wants to carry out with all social and political actors, since the consideration of the social dimension of the internal market is a matter which concerns everybody.

This report is the subject of this special issue of *Social Europe*.

115 pp.

Published in: DE, EN, FR, IT.

Catalogue number: CB-PP-88-005-EN-C

ISBN: 92-825-8256-6

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.30 — UKL 2.80 — USD 5.30 — BFR 190



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

